

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 1.10.1994 Sayı : 22068)

Kanun No
4037

Kabul Tarihi
27.9.1994

MADDE 1. – 30.7.1992 tarihinde Tiflis’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE GÜRCİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDAKİ ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Cumhuriyeti Hükümeti, iki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit geçilerek yapılacak karayolu yolcu ve eşya taşımacılığını kolaylaştırmak istemiyle aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde 1

Söz konusu Anlaşma hükümleri, Âkit Taraf ülkelerinden birinde kayıtlı ve uluslararası taşımacılık yapma yetkisi olan taşıtlarla, iki Âkit Taraf ülkesi arasında ve diğer Âkit Taraf topraklarından transit olarak yapılan karayolu uluslararası yolcu ve eşya taşımacılığına uygulanacaktır.

Madde 2

Tanımlar

“Taşımacı” terimi, Âkit Tarafların kanun, tüzük ve kurullarına uygun olarak yolcu ve eşya taşımaya yetkili kılınmış her gerçek veya tüzel kişiyi,

“Taşıt terimi”

a) Eşya taşıma amacıyla herhangi kamyon, treylerli kamyon, çekici taşıt veya semi treylerli çekici taşıtı, semi treyleri.

b) Yolcu taşımacılığı amacıyla şoför hariç 8’den fazla yolcu taşımacılığı için imal edilmiş herhangi karayolu taşıtı olarak bir otobüsü ve de yolcu eşyası taşımak için treyleri ifade eder.

“İzin Belgesi” terimi, bu anlaşmacı öngörülmesi diğer “izin belgeleri” gibi, Âkit Taraflardan birinde kayıtlı bir karayolu taşıtına diğer Âkit Tarafından kendi ülkesine giriş çıkış ve transit geçişi sağlamak için verilmiş olan izini gösterir.

“Kota” terimi, her Âkit Tarafın yetkili makamlarınca yıllık olarak verilen izin belgesi sayısını ifade eder.

“Düzenli otobüs seferi” terimi, yolcu indirmek ve bindirmek için durmada olduğu gibi, taşıma seferinin düzenliliği ve sürecini gözönünde bulundurarak, belirlenmiş güzergâh, tarife ve ücret tarifesine göre; Âkit Taraf toprakları arasında yapılan yolcu taşımacılığı anlamındadır.

“Düzenli transit otobüs sefer” terimi, Âkit Taraflardan birinin ülkesinde başlayıp diğer Âkit ülke topraklarında yolcu alıp bırakmaksızın geçen ve üçüncü bir devlet topraklarında sona eren düzenli otobüs seferini ifade eder.

“Mekik sefer” terimi, bir ülkedeki kalma sürelerinin uzunluğuna göre önceden gruplaştırılmış yolcuların, aynı kalkış yerinden, aynı varış yerine hareketi ve belirtilen süre sonunda kalkış yerine dönüşünü kapsayan organize edilmiş uluslararası yolcu taşımacılığıdır. (Grupla seyahat eden yolcuların aynı grupla dönmeleri gerekmektedir, kalkış yerinde birinci dönüş seyahati ve kalkış yerine son seyahat yolcu olmaksızın gerçekleşecektir.)

“Kapalı kapı seferi” terimi (turistik taşıma), bir tur içinde, bir ve aynı yolcu grubunun bir ve aynı taşıtla Âkit Taraflardan birinin topraklarında bir yerden başlayan ve yolcu indirip bindirmesizin aynı Âkit Tarafta sona eren uluslararası taşımacılık anlamındadır.

“Transit taşıma” terimi, bir Âkit Taraf toprakları üzerinden, sözkonusu ülke topraklarının dışındaki kalkış ve varış noktaları arasında yapılan yolcu ve eşya taşımacılığını ifade eder.

Madde 3

Bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak her Âkit Taraf, diğer Âkit Tarafın yolcularına, şahsî eşyalarına, ticarî eşya ve taşıtlara her Âkit Tarafın yetkili makamlarınca belirtilen güzergahlar üzerinden transit geçiş hakkı tanıyacaktır.

Madde 4

Âkit Taraf, kendi toprakları içinde diğer Âkit Taraf taşıtlarından aşağıdakiler dışında herhangi ithal veya ihraç vergisi veya ücretli (gümrük vergisi dahil) almayacaktır:

- a) Karayolu şebekesi altyapısının kullanımından alınan ücretler (karayolu ve köprü),
- b) Ulusal ve uluslararası yakıt fiyatları arasındaki farkı karşılamak üzere, ayrıcalık gözetmesizin alınacak ücretler,
- c) Taşıtın ağırlığı, boyutları ve yükü Âkit Tarafların millî mevzuatında belirtilen limitleri aştığı takdirde alınacak ücretler,
- d) İki Âkit Tarafca anlaşmaya varıldığı takdirde, Âkit Taraflardan birinin taşıtları diğer Âkit Taraf topraklarında tespit edilmiş kotanın üzerinde yapılan taşımalarından dolayı alınacak ücretler. Bu konu özel bir protokolle düzenlenir.

Madde 5

Bir Karma Komisyon İki Âkit Taraf temsilcilerinden meydana gelecek şekilde oluşturulacaktır.

Karma Komisyonun Görevleri :

- a) Sözkonusu Anlaşmanın tam olarak yürütülmesini denetlemek,
- b) İzin belgelerinin şeklini, sayısını, zamanını ve teati yollarını belirlemek,
- c) Sözkonusu Anlaşmanın 28 inci maddesine istinaden yetkili makamlar arasında direk olarak çıkmayacak olası sorunların çözümü için inceleme yapmak ve önerilerde bulunmak,
- d) Sözkonusu anlaşma kapsamında yer alan diğer ilgili tüm konuları gözden geçirmek ve çözümlenmesi için tavsiyelerde bulunmak,
- e) Ulaştırma ile ilgili olduğu karşılıklı kabul edilen herhangi bir diğer ilgili konuları gözönüne almak,

Karma Komisyon, gerektiğinde Âkit Taraflardan birinin talebi üzerine sırayla Gürcistan ve Türkiye’de toplanacaktır.

Karma Komisyonunda görüşülecek gündem, Âkit Taraflarca yukarıda bahsedilen görevler ışığında önceden diplomatik kanallar yoluyla hazırlanacaktır.

Karma Komisyon, sözkonusu Anlaşmanın herhangi maddesinin değiştirilmesi için tavsiyede bulunabilir ve onay için yetkili makamlara sunabilir.

Yol Taşımacılığı

Madde 6

Bir Âkit Tarafın taşımacısı, diğer Âkit Tarafın yetkili makamından önce bir yıllık izin belgesi olarak diğer Âkit Taraf topraklarında bir düzenli sefer veya bir düzenli transit sefer işletecektir.

Madde 7

Âkit Tarafların yetkili makamları bu tip taşımalarla ilgili önerileri önceden teati edeceklerdir.

Sözkonusu öneriler, taşımacının adı (şirket), güzergah, zaman tarifeleri, taşımacının duracağı ve yolcu bindirip indireceği yerler, belirlenen süre ve taşıma düzeni gibi konularla ilgili bilgileri içerecektir.

Madde 8

Her iki Âkit Tarafa icra edilmesi uygun görülürse, her iki Âkit Tarafın kabul ettiği şartlara uygun olarak gerçekleştirilmesi durumunda, bir Âkit Taraf sınırlarında kayıtlı bir taşıt tarafından, diğer bir Âkit Tarafa veya diğer Âkit Taraftan yapılacak kapalı kapı seferi, (transit turist) ve mekik seferi izin belgesine tabi olmayacaktır.

Madde 9

Bir özel izin belgesi, başka birşey ifade etmiyorsa, her düzensiz gidiş dönüş otobüs seferi için verilecektir.

Sözkonusu izin belgelerini alma kuralları ve şekilleri, her iki Âkit Tarafın yetkili makamları tarafından kararlaştırılacaktır.

Eşya Taşımacılığı

Madde 10

İki Âkit Taraf toprakları arasında veya üzerinden taşıtlarla yapılan eşya taşımacılığı, aşağıda belirtilen durumlar dışında, yetkili makamlar tarafından verilen ve kotaya bağlı, mevcut izin belgesine tabi olacaktır.

- a) Cenaze taşınması (Özellikle bu amaçla düzenlenmiş taşıtlar tarafından);
- b) Tiyatro gösterisi için dekoratif malzemelerin taşınması;
- c) Müzikal gösteriler, sinema, sirk ve folklor gösterisi, spor aktiviteler, TV ve radyo programları kayıtları için gereken eşya, teçhizat ve hayvanların taşınması;
- d) Sanat eserlerinin taşınması;
- e) Kesim hayvanları dışındaki hayvanların taşınması;
- f) Hasarlı veya bozuk taşıtların taşınması;
- g) Posta taşımacılığı,
- h) Uçuş programındaki değişiklik sonucu eşyaların havaalanına veya havaalanından arızı taşımacılığı,
- i) Doğal afetlerde yardım malzemelerinin taşınması;
- j) Fuar ve sergi malzemelerinin taşınması,
- k) Karma Komisyonunun ortak kararına göre belirlenecek diğer durumlar

Madde 11

Bir izin belgesi, bir taşıta her eşya taşımacılığı için bir gidiş dönüş seyahatine mahsus olarak verilecektir. Verilen izin belgesi, başka bir şey ifade etmiyorsa, diğer Âkit Tarafın topraklarından yük alma hakkı vermektedir.

Taşıtın boş girmesi halinde taşıtın kayıtlı olduğu ülkeye yük alması özel izin belgesine tabidir.

Madde 12

İzin belgeleri bir yıl için geçerli olacaktır ve bir sonraki yılın belgeleri her yılın Kasım ayında teati edilecektir. Bazı ek belgeler, Âkit Tarafların ihtiyaçları olduğunda, karşılıklı anlaşma temelinde göre teati edileceklerdir.

Bir transit izin belgesi, Âkit Tarafların toprakları üzerinden yapılan bir gidiş dönüş transit seyahat için geçerli olacaktır.

Aynı zamanda bir taşıt ve yalnızca belge verilen taşımacı için geçerli olacak ve devredilemeyecektir.

Her Âkit Tarafın yetkili makamları sözkonusu belgenin verilme kuralları ve şekillerinde mutabık kalacaklardır.

Madde 13

1. İki Âkit Taraf arasında veya her iki tarafın topraklarından transit geçilerek yapılan silah, cephane askerî teçhizatların ve patlayıcıların taşınması bu amaçla alınan bir özel izin belgesine tabi olacaktır.

2. Özel izin belgesi gerektiren tehlikeli madde taşımacılığında belge, taşımacı tarafından diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından alınacaktır.

3. İnsan, hayvan ve bitki sağlığı için girişi yasaklanan malların taşınması, transit geçiş haklarının dışında olacaktır.

4. Dolu veya boş taşıt ağırlık ve boyutlarının diğer Âkit Tarafın millî mevzuatında belirtilen limitleri aşması durumunda, taşımacı, ikinci ülkenin yetkili makamlarından bir özel belge alacaktır.

5. Sözkonusu maddenin 1 ve 2 nci paragrafında belirtilen belgeleri taşımada kesin bir güzergah şart koşuyorsa, taşımacılık sözkonusu güzergah üzerinden yapılacaktır.

Madde 14

Anlaşma uyarınca yapılan karayoluyla uluslararası eşya taşımacılığı, TIR karneleri ve millî kanun ve tüzükler kapsamı altında Uluslararası Eşya Taşımacılığı Sözleşmesine tabi olacaktır.

Sözkonusu Anlaşmada belirtilen eşya taşımacılığı yukarıda şart koşulan uluslararası kalıplar uyarınca icra edilecektir.

Diğer Hükümler

Madde 15

Bu Anlaşmayla öngörülen taşımalar, sadece uluslararası taşımacılık yapma yetkisi veren ülkelerin mevzuatlarına uygun taşımacılar tarafından yapılacaktır. Bir taşımacıya verilen izin belgesi yalnızca onun için geçerli olacak ve devredilemeyecektir.

Madde 16

Uluslararası taşımacılık yapan taşıtlar, ülkelerine ait plakayı ve ayırtedici işaretleri taşıyacak-

4037

27.9.1994

lardır.

Madde 17

Bir taşımacı, diğer Âkit Tarafın topraklarındaki iki nokta arasında yetkili makamlardan özel izin belgesi almadıkça yolcu ve eşya taşımacılığı yapamayacaktır.

Madde 18

Bir taşımacı, ikinci ülkenin yetkili makamlarından bir özel izin belgesi alırsa, diğer Âkit Taraf topraklarından 3 üncü ülkeye ve 3 üncü ülke topraklarından diğer Âkit Taraf topraklarına taşıma yapma hakkına sahip olacaktır.

Madde 19

1. Bir otobüs veya bir kamyon sürücüsü, taşıtın sınıfına uygun ulusal ve uluslararası sürücü belgesine ve ulusal tescil belgelerine sahip olacaktır.

2. Ulusal ve uluslararası sürücü belgesi, karayolu trafiği hususundaki Uluslararası Sözleşme hükümlerine tabi olacaktır.

3. Bu Anlaşmanın hükümleri uyarınca gereken izin belgeleri ve diğer belgeler taşıtta bulunacak ve yetkili kontrol makamlarının isteminde venlecek ve gösterilecektir.

Madde 20

Bu Anlaşmanın hükümleri temelinde taşımacılık, taşımayı gerçekleştiren her taşıta yalnızca zorunlu ulusal Sorumluluk Sigortası alma şartıyla gerçekleştirilecektir.

Madde 21

1. Bu Anlaşma hükümlerinin ihlali durumunda, aracın kayıtlı olduğu ülkenin yetkili makamları, ihlalin yapıldığı diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarının taleplerini karşılamak için kendi ülkelerinde yürürlükte olan kanunları gözönüne almaksızın aşağıdaki önlemleri alacaklardır :

- a) Taşımacıya bildiriye bulunmak,
- b) Taşımacıya, ihlalin tekrarı halinde, bu anlaşmanın (c) paragrafı uyarınca belli bir süre için taşıma izninin kaldırılacağını ve iptal edileceğini bir yazı ile bildirmek,
- c) Bu Anlaşma maddesi temeline göre verilen izin belgesini belli süre için kaldırmak ve iptal etmek...

2. Âkit Tarafın yetkili makamları, alınan ilgili tüm önlemleri diğer tarafa bildireceklerdir.

Madde 22

Âkit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri tüm tedbirleri alacaklardır.

Madde 23

Taşıtların standart depolarındaki akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer tüm vergilerden muaf tutulacaktır. Standart depo, taşıtı ihmal eden fabrikanın taşıta koyduğu depodur.

Madde 24

Değiştirilmiş bir parça, gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek veya tekrar ihraç edilecek veya bu makamlara teslim edilecektir.

Yedek parçaların ithali, millî kanun ve tüzüklere tabi olacaktır.

4037

27.9.1994

Madde 25

Âkit Taraflar arasında taşıma ve transit faaliyetlerle ilgili ödemeler, Âkit Taraflarda yürürlükte olan kanun, tüzük ve kurallar uyarınca, Âkit Tarafların yetkili bankaları tarafından kabul edilen serbest döviz ile yapılacaktır.

Madde 26

Kaza, bozulma veya diğer sorunların olduğu durumlarda, olayın olduğu topraklardaki Âkit Tarafın yetkili makamları diğer Âkit Tarafa araştırmanın raporlarını ve sonuçlarını ve diğer gerekli bilgileri sağlayacaklardır.

Madde 27

Âkit Taraflardan birinde tescil edilmiş taşıtların personeli ve taşımacılar, diğer Âkit Taraf ülkesinde karayolu trafiğini düzenleyen kanun ve tüzüklere uyacaklardır.

Bu, Anlaşma kapsamına girmeyen, taşımacılıkla ilgili diğer herhangi hususlar, Âkit Tarafların kanun tüzük ve kurallarına tabi olacaktır.

Madde 28

Bu anlaşmanın uygulanmasından sorumlu yetkili makamlar :

- a) Gürcistan'da Ulaştırma Bakanlığı
- b) Türkiye'de Ulaştırma Bakanlığı

Madde 29

Bu Anlaşma Âkit Tarafların millî mevzuatına göre onay işlemlerinin tamamlandığını belirten notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve bir yıl yürürlükte kalacaktır.

Bu süre sona ermeden en az üç ay önce Âkit Taraflardan biri Anlaşmayı sona erdirmek istediğini diğer Âkit Tarafa yazılı olarak bildirmedikçe, Anlaşma otomatik olarak bir yıllık süreler için yenilecektir.

30.7.1992 tarihinde Tiflis'de İngilizce iki orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

GÜRCİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
36	109	163
50	59	533
67	10	36:37,47,74:79
	11	138,184,237:241

I. – Gerekçeli 401 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 10 uncu Birleşim tutanağına bağlıdır.

II. – Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri komisyonları görüşmüştür.

III. – Esas No. : 1/547